

LUNA IANUARIE, ZIUA A ȘAPTEA

STIHIRAR PROSOMIC



SOBORUL SFÂNTULUI PROROC IOAN BOTEZĂTORUL ÎNAINTEMERGĂTORUL DOMNULUI

Tălmăcirea s-a făcut ținând canoanele imnografiei bisericești



Melurghisirea: Ilie Rareş Cîmpean
Tehnoredactarea: Mihai Telescu
Icoana: Răzvan Bădescu



LUNA IANUARIE, ZIUA A ȘAPTEA

SFÂNTUL PROROC IOAN BOTEZĂTORUL ȘI ÎNAINTEMERGĂTORUL

VEČERNIA

La Doamne, strigat-am..., punem 6 stihiri.

Glasul 1, asemenea cu: *Prealăudații mucenici...* (Πανεύφημοι Μάρτυρες)

Cinstite Proroc al lui Hristos' și Botezătorule,' pe tine-acum fericindu-te,
pe Domnul Îl slăvim,' Cel ce Ție capul' la Iordan plecatu-Și-a
și firea omenească sfințitu-a,' Lui, dar, și roagă-te
să dea sufletelor tuturor' toată pacea și bogată mila Sa.

În sus, Înțelepte, căutând,' ai văzut, Prorocule,' negrăit Slava Părintelui:
în ape al Său Fiu.' Ca un porumb văzut-ai,' pogorând, pe Duhul Sfânt,
pe toate curățind și luminându-le,' ci, slujitorule
al Treimii și al tainei ei,' pomenirea ți-o cinstim cu laude.

Cu harul fiind preaîntărit,' o, Botezătorule,' pe Mielul, tu, arătat-L-ai,
Cel ce păcatele' lumii le ridică' și-ai trimis Aceluia
doi dintre ucenici bucurându-te,' Lui, dar, și roagă-te
să dea sufletelor tuturor' toată pacea și bogată mila Sa.

STIHOAVNA

Glasul al 4-lea, asemenea cu: *Dat-ai semn...* (Ἐδωκας σημείωσιν)

Dacă Te-a văzut al Tău' Botezător, o, Stăpâne-al meu,' spre el apropiindu-Te,
uimit, spăimântându-se,' ca o slugă bună,' a strigat cu frică:

„Cu ce smerenie Te-mbraci' și sărăcie, Mântuitorule?

Cel care pe smeritul om,' în bunătate bogat fiind,
ca-ndurat ridicatu-l-ai,' întru el îmbrăcându-Te.”

Stih: **M**area a văzut și a fugit, Iordanul s-a întors înapoi.

Vino către Mine azi,' săvârșitorule-al tainelor,'
fără teamă, Prorocule,' – ai răspuns, Milostivule, –' și cu frică Mie'
slujește-Mi, Ioane,' căci pe Adam, pe cel strivit' întru păcate îl înnoiesc acum
ca om Eu botezându-Mă,' Cel ce din fire sunt ne'ntinat,
în șuvoiul Iordanului,' întru care Mă vezi venind.

Stih: **C**e-ți este ție, mare, că ai fugit, și ție, Iordane, că te-ai întors înapoi?

Soare curățindu-se,' Botezătorul răspunsu-Ți-a,
cine-a văzut din toți oamenii?' Și Cel care cerului' îi dă haină norii,
gol fiind cu totul,' să intre-acuma în Iordan,' Cel ce-a făcut râuri și izvoarele?
Această rânduială-a Ta' mă spăimântează, Stăpânul meu!
De povara poruncilor' de-acest fel, slobozește-mă!



La Vecernie. Stihirile Prosomice.
Glasul 1. Πανεύφημοι Μάρτυρες.

Glas 1. Πα 9 Δι

1. ^(Π)
C in sti te Pro roc al lui Hris tos și Bo te ză to ru le pe
ti ne-a cum fe ri cin du te pe Dom nul Îl slă vim Cel ce
Ți e ca a pul la Ior dan ple ca tu Și-a și fi rea o me neas că
sfin ți tu a Lui dar și roa gă te să dea su u fle te ^(N)
lor tu tu ror toa tă pa a a cea și bo ga tă mi i la a
Sa

2. ^(Π)
Î n sus În țe lep te că u când ai vă zut Pro ro cu le ne
gră it Sla va Pă rin te lui în a pe al Său Fiu ca un po
rumb vă zu u t-ai po go rând pe Du hul Sfânt pe toa te cu ră țin d
și lu mi nân du le ci slu ji to ru le al Tre i i
mii și al tai nei ei po me ni i i rea ți-o cin stim cu
la a u u de

3. ^(II)  u ha rul fi ind prea în tă rit  o Bo te ză to ru le pe
 Mie lul tu a ră ta tu L-ai Cel ce pă ca te le lu mii
 le ri di i că și-ai tri mis A ce lu ia doi din tre u ce nici bu
 cu rân du te Lui dar și roa gă te  să dea su u fle te lor
 tu tu ror  toa tă pa a a cea  și bo ga tă mi i la a
 Sa 

Aceleași Stihiri. Pe larg.

Glas  Πα  Δι

1. ^(II)  in sti i te Pro ro oc al lui Hri is to os și
 i i Bo te e ză ă to o ru le e pe
 ti ne-a cu u um fe e ri ci in du u u te e
 pe e e e Do om nul Î îl slă ă vi im Cel ce
 Ți i i e ca a pul  la a a lor da an
 ple e ca a tu Și-a a și fi i rea o o me nea a

a as că ă sfi in ți i i tu u a a a Lu u

u ui da ar și roa a gă ă te e să dea su u u u

fle e e e te e lor tu tu ro or toa tă ă pa a a

cea și bo ga a tă mi i la a a Sa

2. **I**n su us În țe le ep te că u u tâ ând a

a ai vă zu ut Pro o ro o cu le e ne

gră it Sla a a va a Pă ri in te e e lu ui

î î î în a a pe a al Să ău Fi iu ca un

po ru u umb vă zu u t-ai po o o go râ ând

pe e Du u hul Sfâ ânt pe toa a te cu u ră ți ind

și i lu u mi i nă â ân du u le e e ci i

i i slu u ji to o ru u le e al Tre i i i i

mi i i ii și i al tai nei e ei po me e ni i i

rea și-o cin sti im cu la a u u u de

3. ^(Π) Cu ha a rul fi i ind prea în tă ă ri it o

o o Bo te e ză ă to o ru le e pe

Mie lul tu u u a a ră ta a tu u u L-a ai

Ce e e el ce e pă ca a te e le e lu mii

le e e ri di i că și-a a ai tri mi is

A a ce e lu ia a doi din tre u u ce ni i

i ici bu u cu u râ â ân du u te e e Lu u

u ui da ar și roa a gă ă te e să dea su u u u

^(M) fle e e e ^(Δ) te e lor tu tu ^(Π) ro or ^(Δ) toa tă ă pa a a

cea și bo ga a tă mi i la a a Sa

La Stihoavnă. Stihirile Prosomice.
Glasul al 4-lea. Ἐδωκας σημείωσιν.

Glas  Bou 

1. ^(B)
D a că Te-a vă zut al Tău Bo te ză tor o Stă pâ ne-al
meu spre el a pro pi in du Te ui mit spăi mân tân du se ca
o slu gă bu nă a stri gat cu fri i că Cu ce sme re
ni e Te-m braci și să ră ci e Mân tu i to ru le Cel
ca re pe sme ri tul om în bu nă ta te bo gat fi ind
ca-n du ra at ri di ca tu l-ai în tru e el îm bră cân du Te

Stih: Marea a văzut și a fugit, Iordanul s-a întors înapoi.

2. ^(B)
V i no că tre Mi ne azi să vâr și to ru le-al tai ne lor
fă ră tea a mă Pro ro cu le ai răs puns Mi los ti vu
le și cu fri că Mi e slu jeș te-Mi I oa a ne căci pe
A dam pe cel stri vit în tru pă ca te îl în no iesc a cum
ca om Eu bo te zân du Mă Cel ce din fi re sunt ne'n ti

nat în şu vo o iul Ior da nu lui în tru ca a re Mă vezi ve

nind

Stih: Ce-ți este ție, mare, că ai fugit, și ție, Iordane, că te-ai întors înapoi?

3. ^(B)
 Soa re cu ră țin du se Bo te ză to rul răs pun su Ți-a
 ci ne-a vă zu ut din toți oa me nii și Cel ca re ce ru
 lui îi dă hai nă no rii gol fi ind cu to o tul să in tre-a
 cu ma în Ior dan Cel ce-a fă cut râ uri și iz voa re le a
 ceas tă rân du ia l-a Ta mă spăi mân tea ză Stă pâ nul meu
 de po va a ra po run ci lor de-a cest fe el slo bo zeș te mă

Aceleași Stihiri. Pe larg.

Glas  Bov 

1. ^(B)
 a a că Te-a vă ă zut a al Tă ău Bo te ză
 to or o o Stă pâ ne-al me eu spre e el a a a a
 pro o pi in du Te e ui mi it spăi mâ ân tâ ân du

se e e ca a o slu u gă ă bu u u nă a stri gat
 cu fri i i i că Cu u ce e sme re ni e Te e-m braci și
 să ră ci i i e Mân tu u i to ru le e Cel
 ca a re pe sme e ri tul o o om în bu nă ă ta a
 te e bo gat fi i ind ca-n du ra at ri di i ca a tu u l-ai
 în tru e e e el în bră cân du Te e

Stih: Marea a văzut și a fugit, Iordanul s-a întors înapoi.

2. ^(B)**V** i i no că tre e Mi ne e a azi să văr și to o
 ru u le-al tai ne lo or fă ră ă tea a a a mă ă Pro
 ro cu le e ai răs pu uns Mi lo os ti i vu le e
 e și i cu fri i că ă Mi i i e slu jeș te-Mi I
 oa a a a ne că ă ci pe e A dam pe cel stri i vit în tru
 pă ca a a te îl î în no iesc a cu um ca o

om Eu bo te e zân du Mă ă ă Cel ce di in fi i re e
 sunt ne'n ti i nat în şu vo o iul Io or da a nu u lui în
 tru ca a a a re Mă vezi ve ni ind

Stih: Ce-ți este ție, mare, că ai fugit, și ție, Iordane, că te-ai întors înapoi?

3. ^(B)
 Soa a re cu ră ă țin du u se e Bo te ză to o ru ul
 răș pun su Ți-a a ci ne-a vă ă zu u u ut di in toți
 oa me ni ii și Ce el ca re e ce e ru lu u ui
 î îi dă ha ai nă ă no o o rii gol fi ind cu to o
 o o tul să ă i in tre-a cu ma în Io or dan Cel ce-a fă
 cu u ut râ uri și i + iz voa re le e a cea as
 tă rân du u ia l-a Ta a a mă spăi mâ ân tea a ză ă Stă
 pâ nu ul meu de po va a ra po o ru un ci i lor de-a cest
 fe e e el slo bo zeș te mă ă